

# THULE®

SWEDEN

S	Monteringsanvisning
GB	Fitting instructions
D	Montageanleitung
F	Instructions de montage
NL	Montage-instructies
FIN	Asennusohje
E	Instrucciones de montaje
CZ	Návod na montáž
PL	Instrukcja montażu
日本語	取扱(取付)説明書

I	Se la vostra lingua non è compresa nelle istruzioni, prendete contatto con il rivenditore per informazioni.
PT	Caso sua língua não esteja nas instruções, contate a loja para informações.
RU	Если в инструкции нет Вашего языка, обращайтесь за получением информации в магазине.
KR	조립설명서가 귀하의 언어로 되어있지 않을 때 제품구매처에 조립에 관해 문의하시기 바랍니다.

## OPEL

Vectra, 4-dr Sedan, 89-95  
Vectra, 4-dr Sedan, 96-01  
Vectra, 5-dr Hatchback, 89-95  
Vectra, 5-dr Hatchback, 96-01

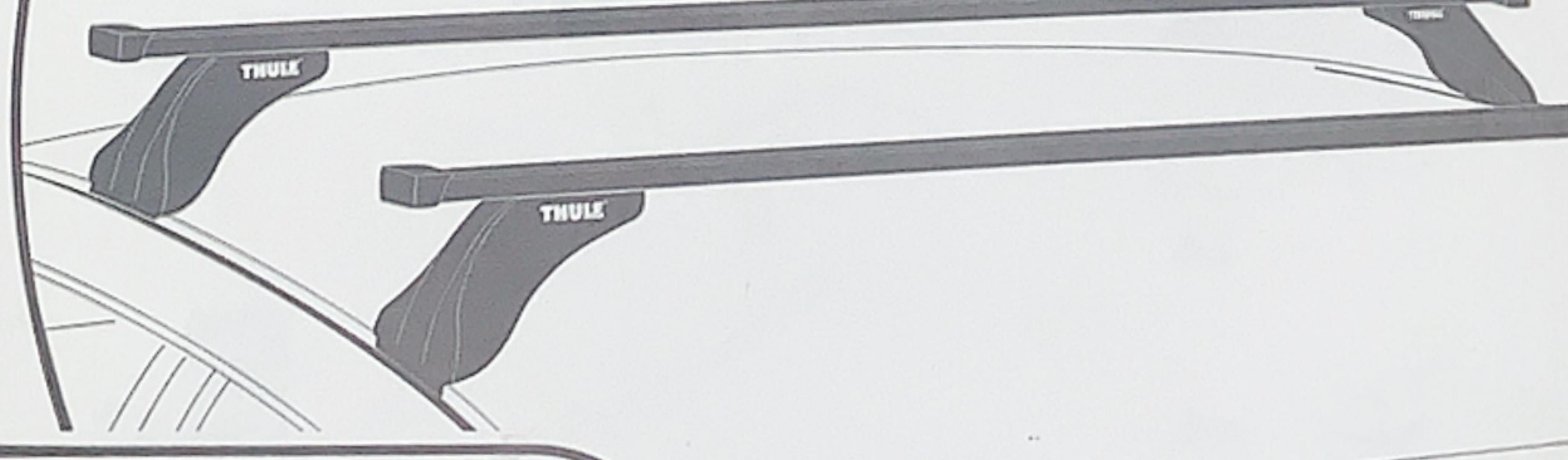
## HOLDEN

Vectra, 4-dr Sedan, 89-95  
Vectra, 4-dr Sedan, 96-01  
Vectra, 5-dr Hatchback, 89-95  
Vectra, 5-dr Hatchback, 96-01

## VAUXHALL

Vectra, 4-dr Sedan, 89-95  
Vectra, 4-dr Sedan, 96-01  
Vectra, 5-dr Hatchback, 89-95  
Vectra, 5-dr Hatchback, 96-01

## RAPID FIXPOINT



**4604**

1260-1-4604



Follow me...

**S** Gå igenom hela monteringsanvisningen innan Du börjar. Kontrollera att allt finns med. Montera stevvis; 1, 2, 3, o.s.v.

**GB** Before you begin, please read the assembly instructions carefully. Make sure that all parts are included in the package. Assemble step by step; 1, 2, 3, etc.

**D** Bitte lesen Sie vor Beginn des Zusammenbaus die Montageanleitung genau durch und stellen Sie bitte fest, dass alle Teile dabei sind. Der Zusammenbau erfolgt stufenweise; 1, 2, 3 u.s.w.

**F** Prière de bien lire l'instruction de montage avant de commencer. Veuillez vérifier que tous les articles sont inclus dans la boîte. Suivez l'ordre de numérotation; 1, 2, 3 etc.

**NL** Lees de instructies geheel door voordat u begint. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Monteer stap voor stap; 1, 2, 3 enz.

**FIN** Lue tarkoin ohjeet, ennen kuin aloitat. Tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Kokoa vaihe vaiheelta 1, 2, 3 jne.

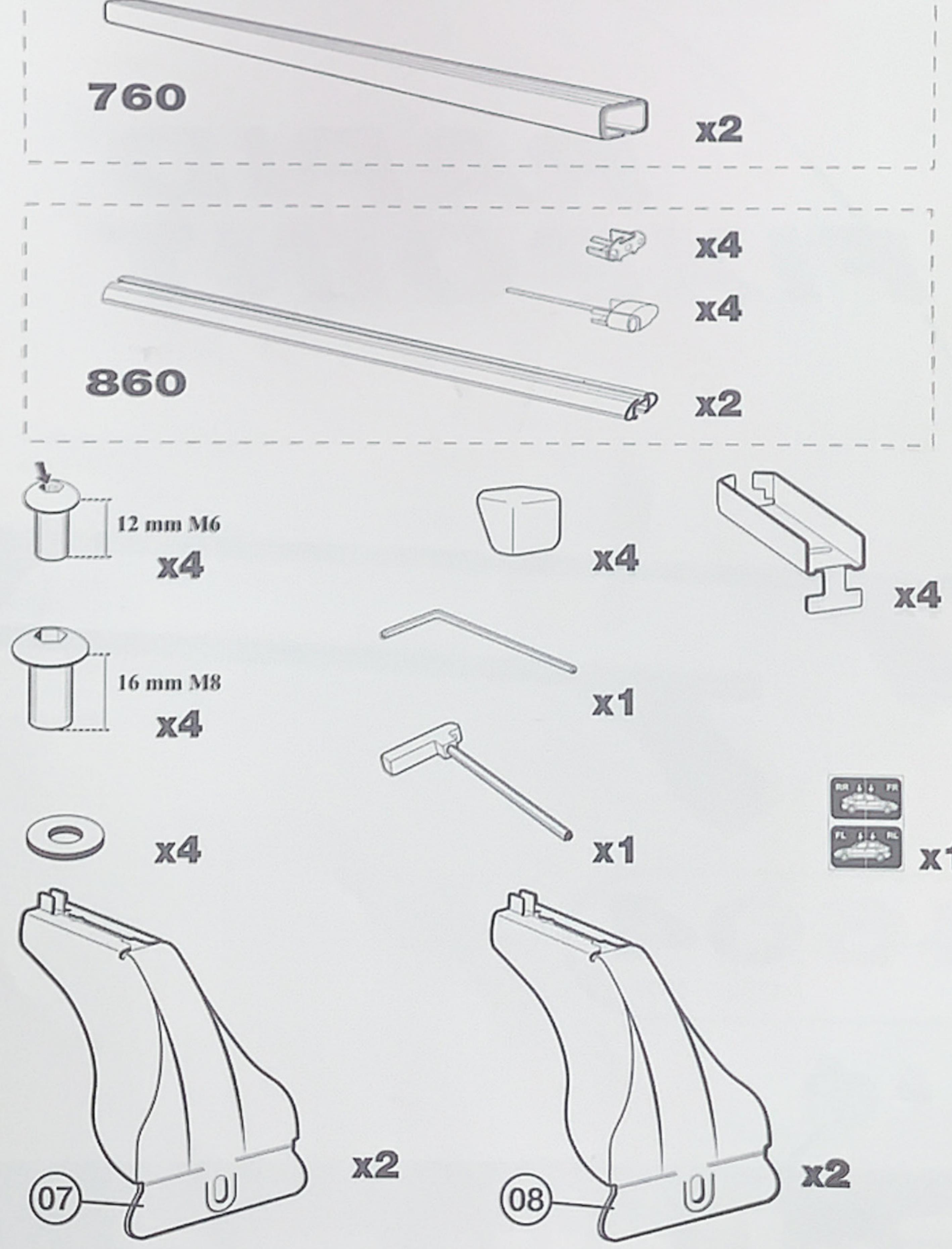
**E** Antes de empezar, lea las instrucciones de montaje completas. Controle que está todo incluido. Haga el montaje por etapas: 1, 2, 3, etc.

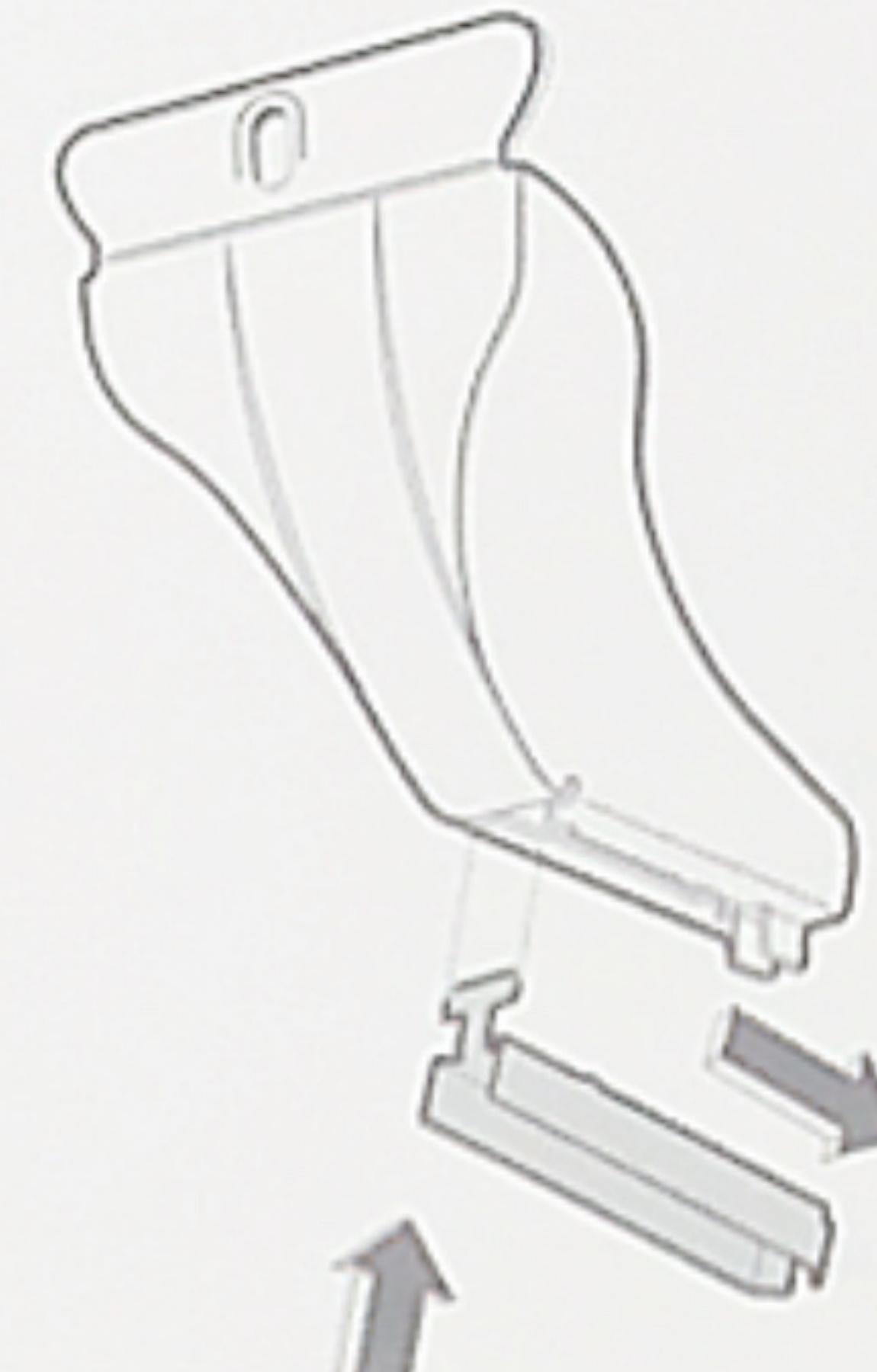
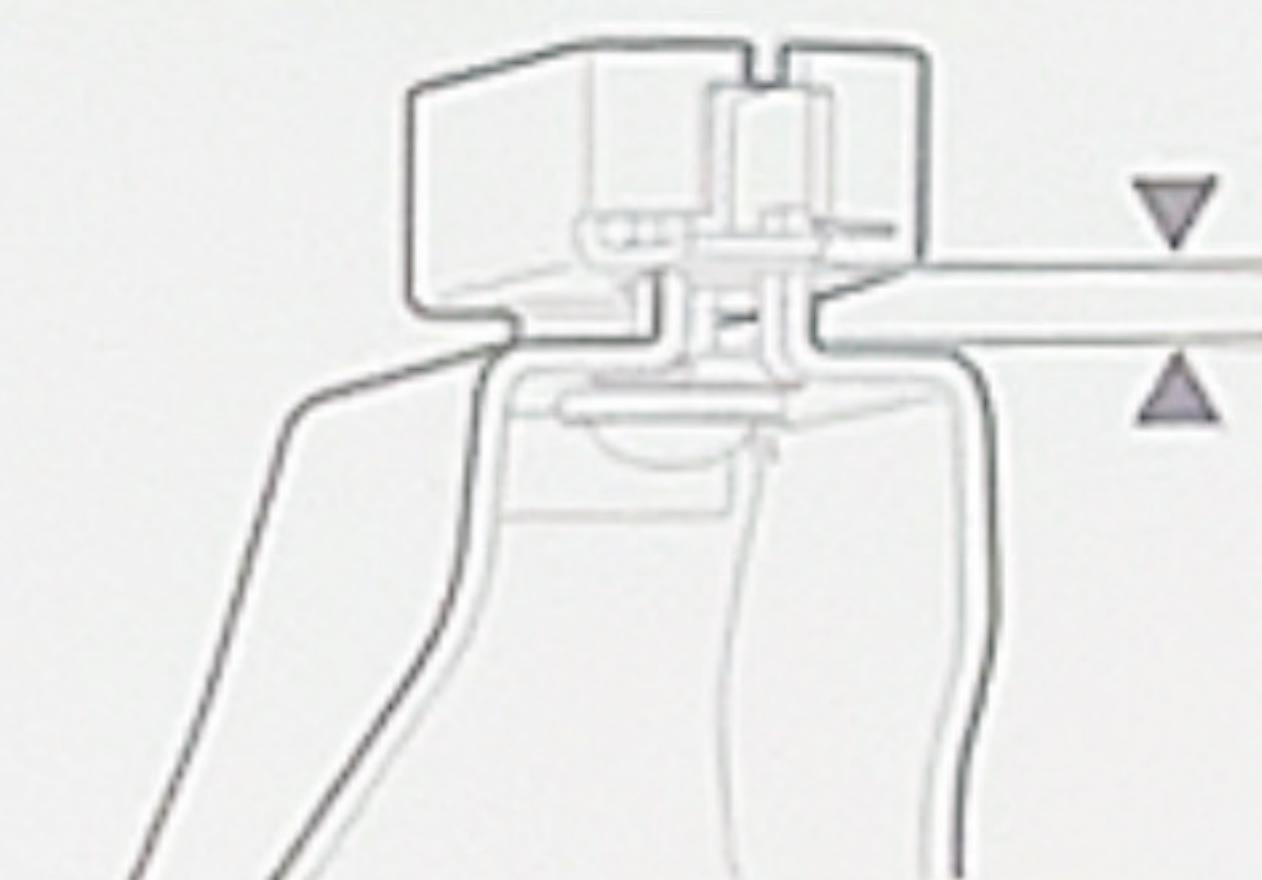
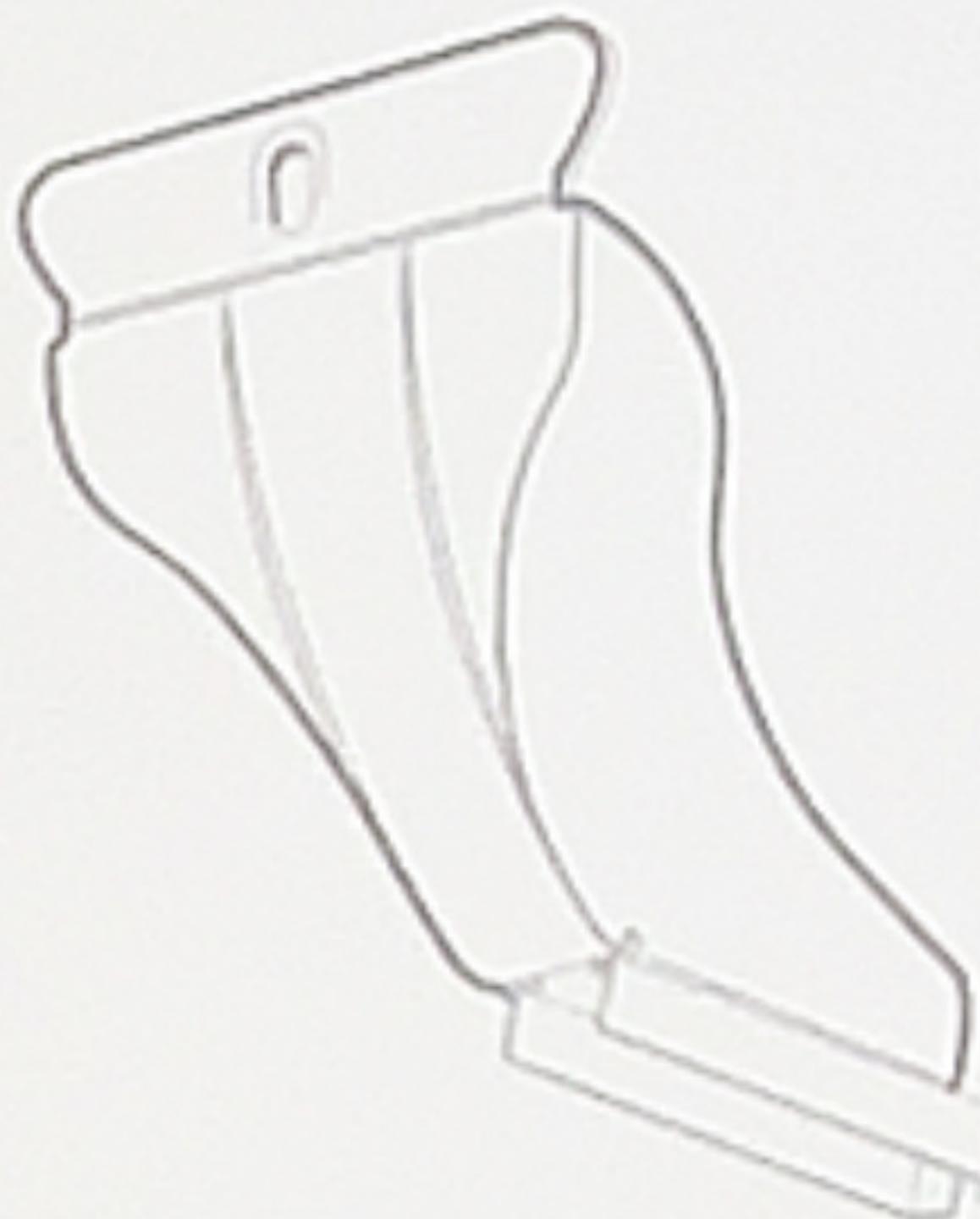
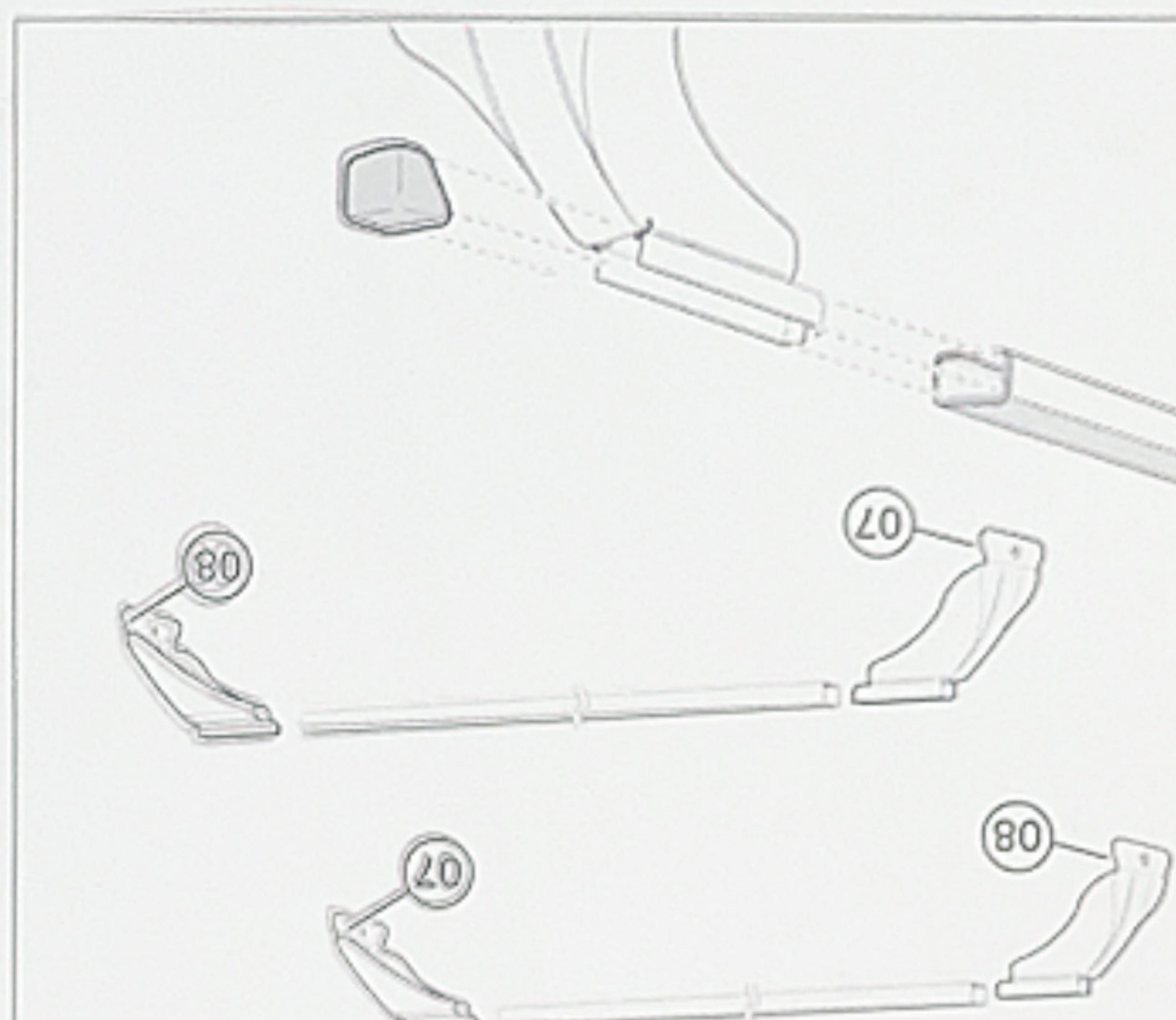
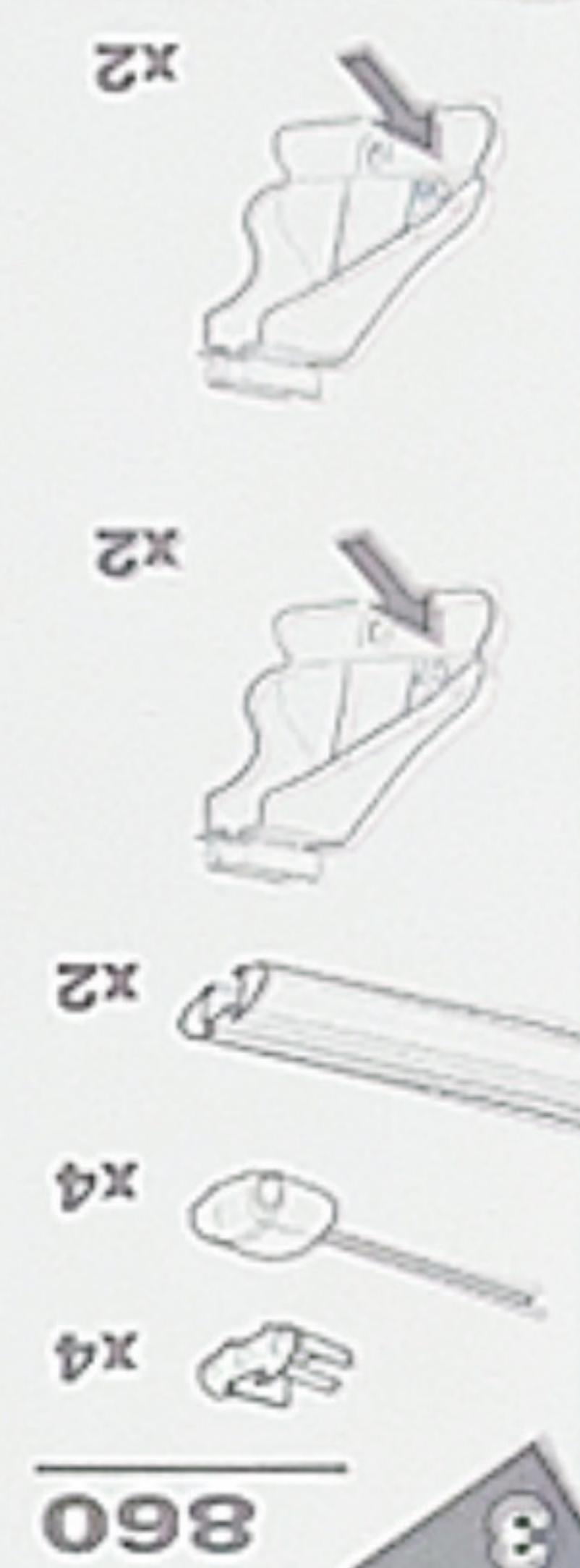
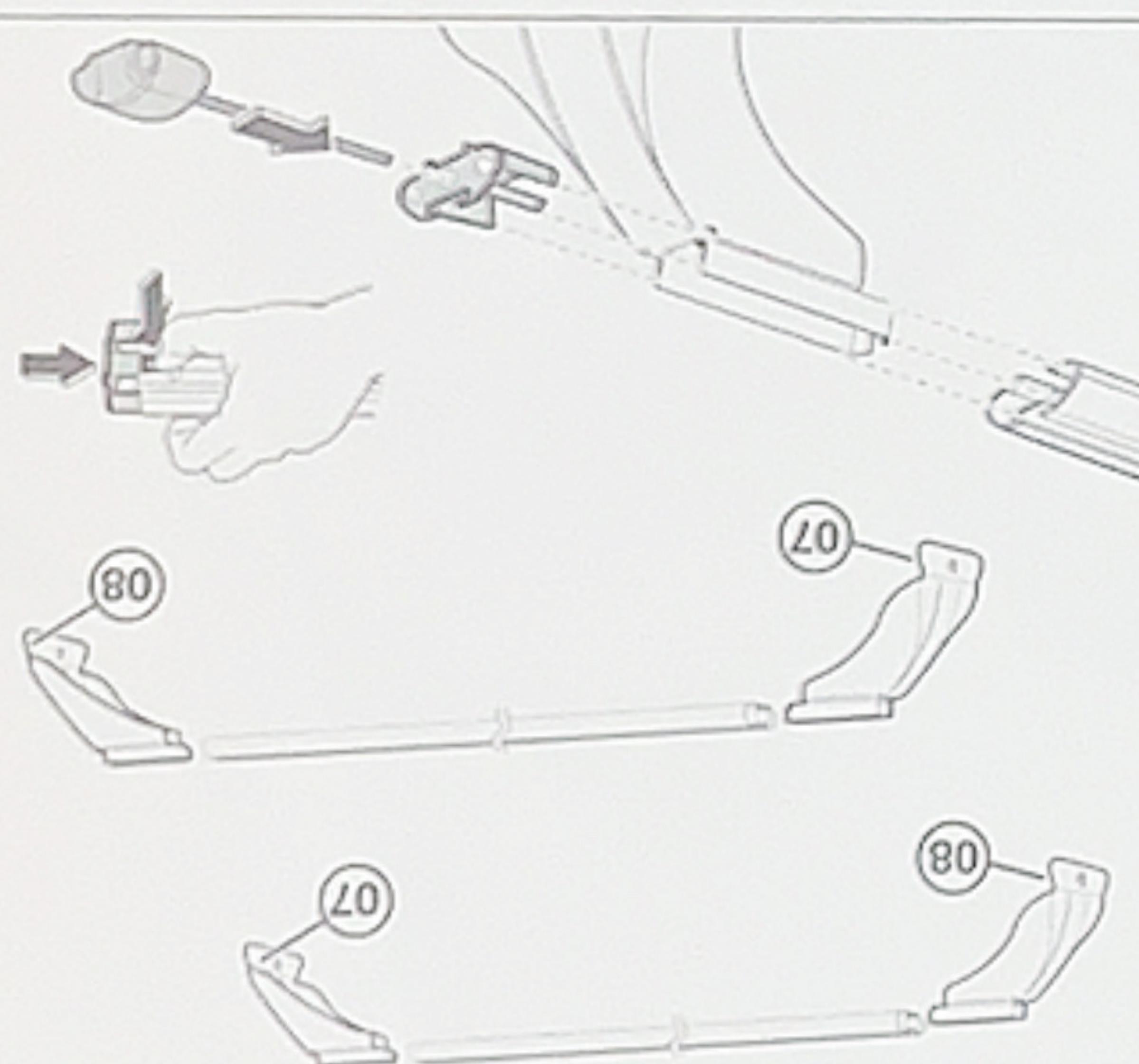
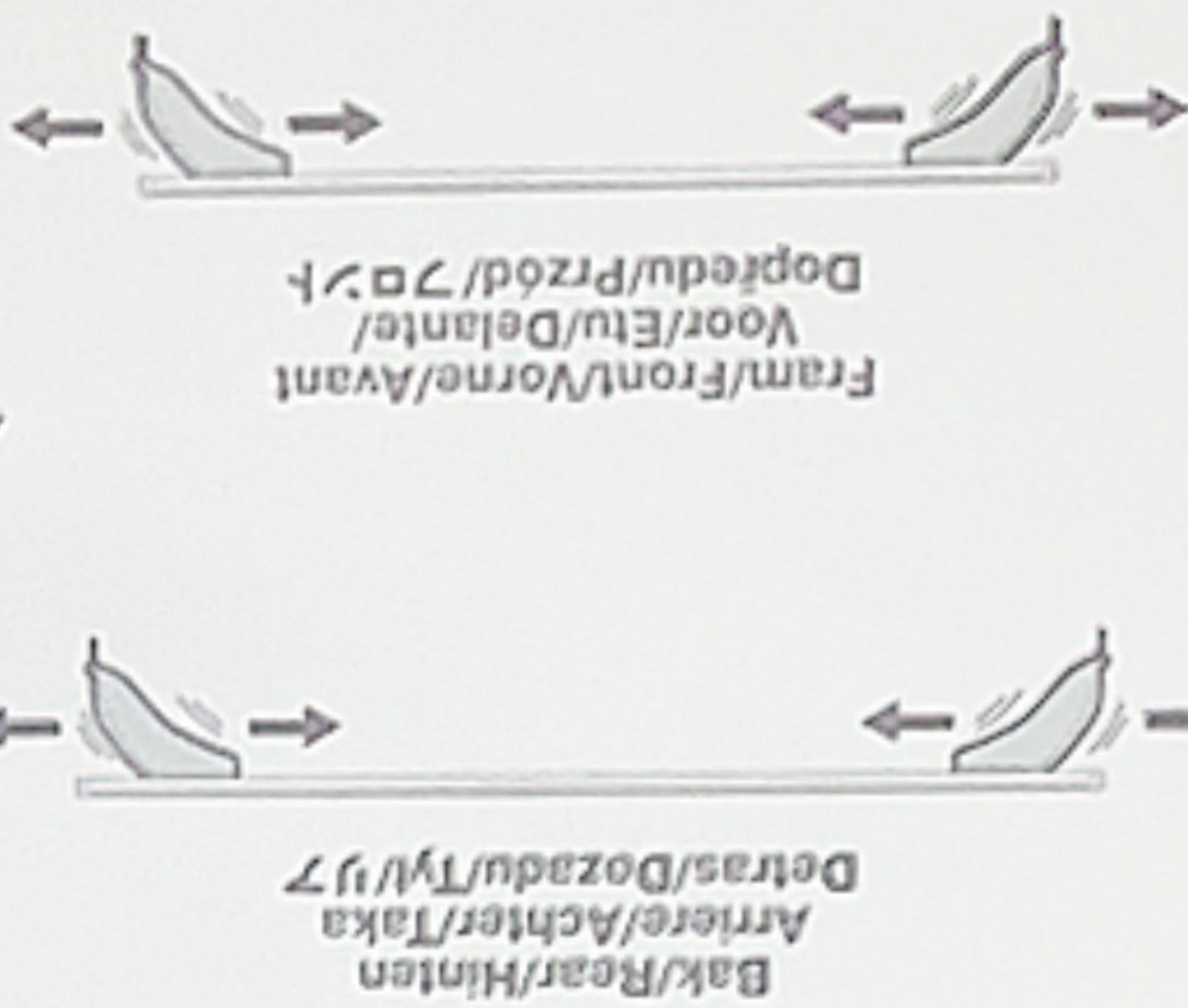
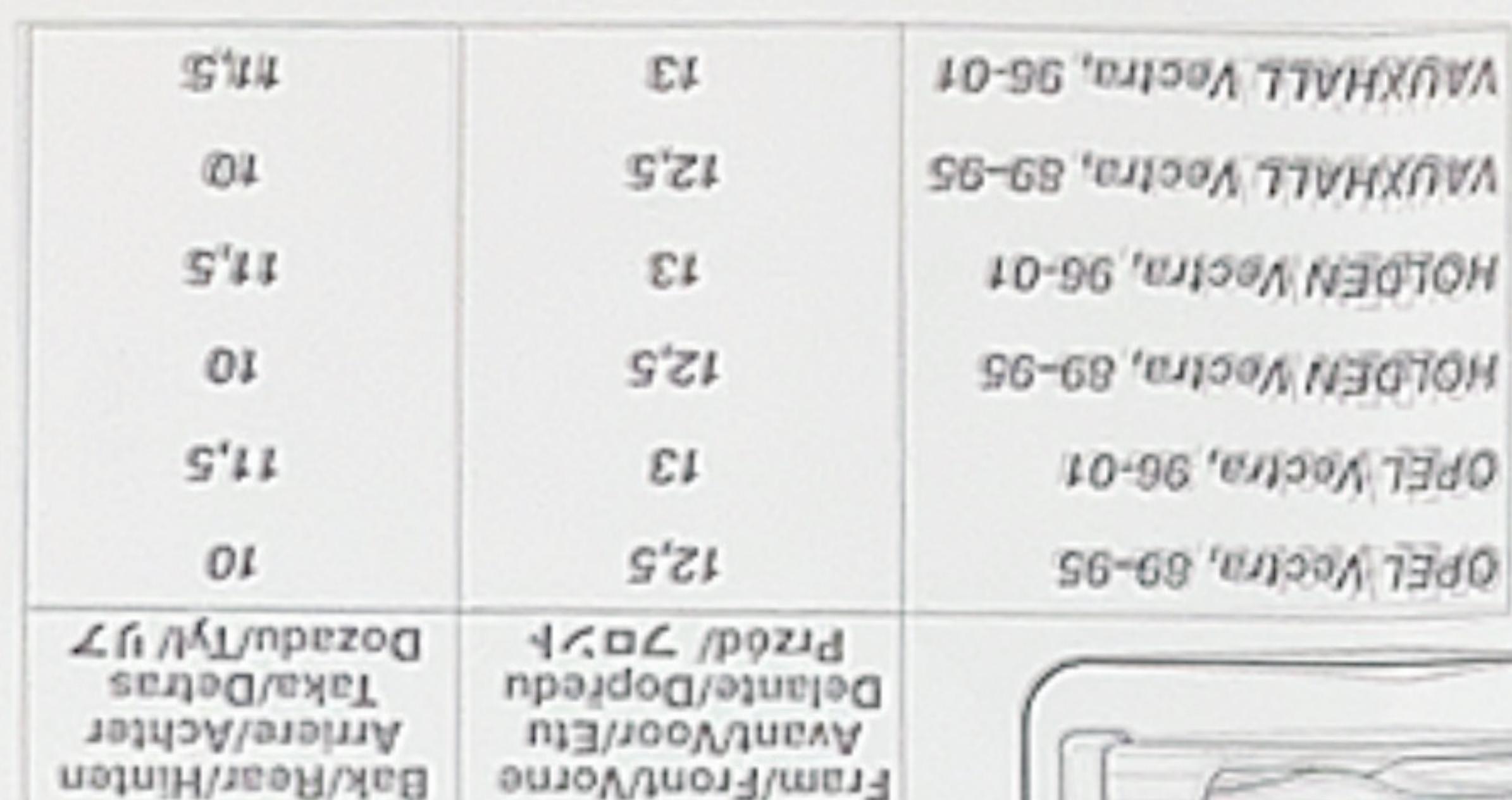
**CZ** Než začnete s montáží, přečtěte si důkladně celý návod. Překontrolujte, že máte všechny díly. Postupujte podle jednotlivých bodů.

**PL** Zanim zaczniesz montowanie bagażnika zapoznaj się z treścią instrukcji i sprawdź, czy nie brakuje żadnej z części. Pracę wykonuj etapami 1, 2, 3... itd.

日本語

説明書のイラストをよく見てから組み立てて下さい。箱の中に必要な部品が全て入っているかどうか確認して下さい。イラストの番号順に組み立てて下さい。





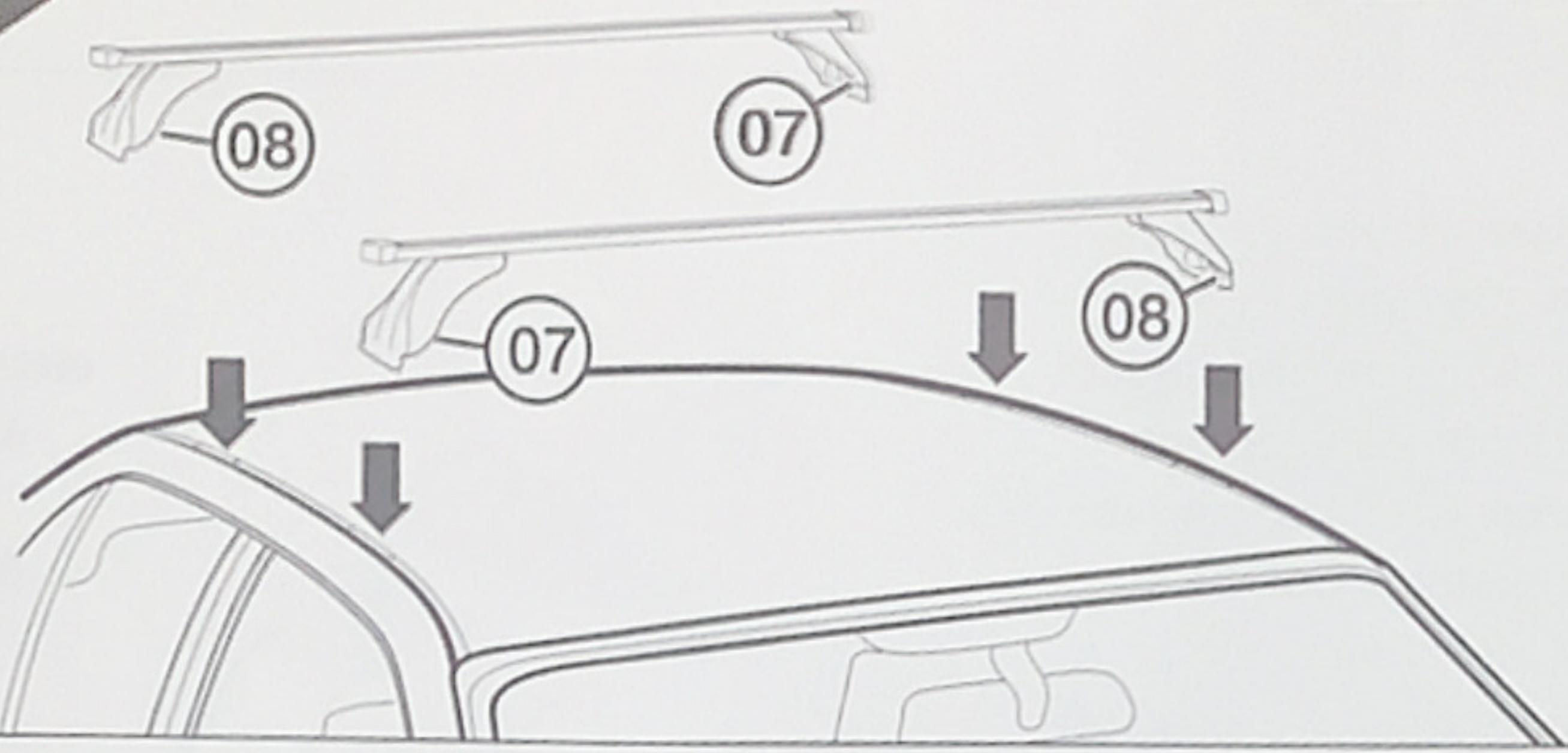
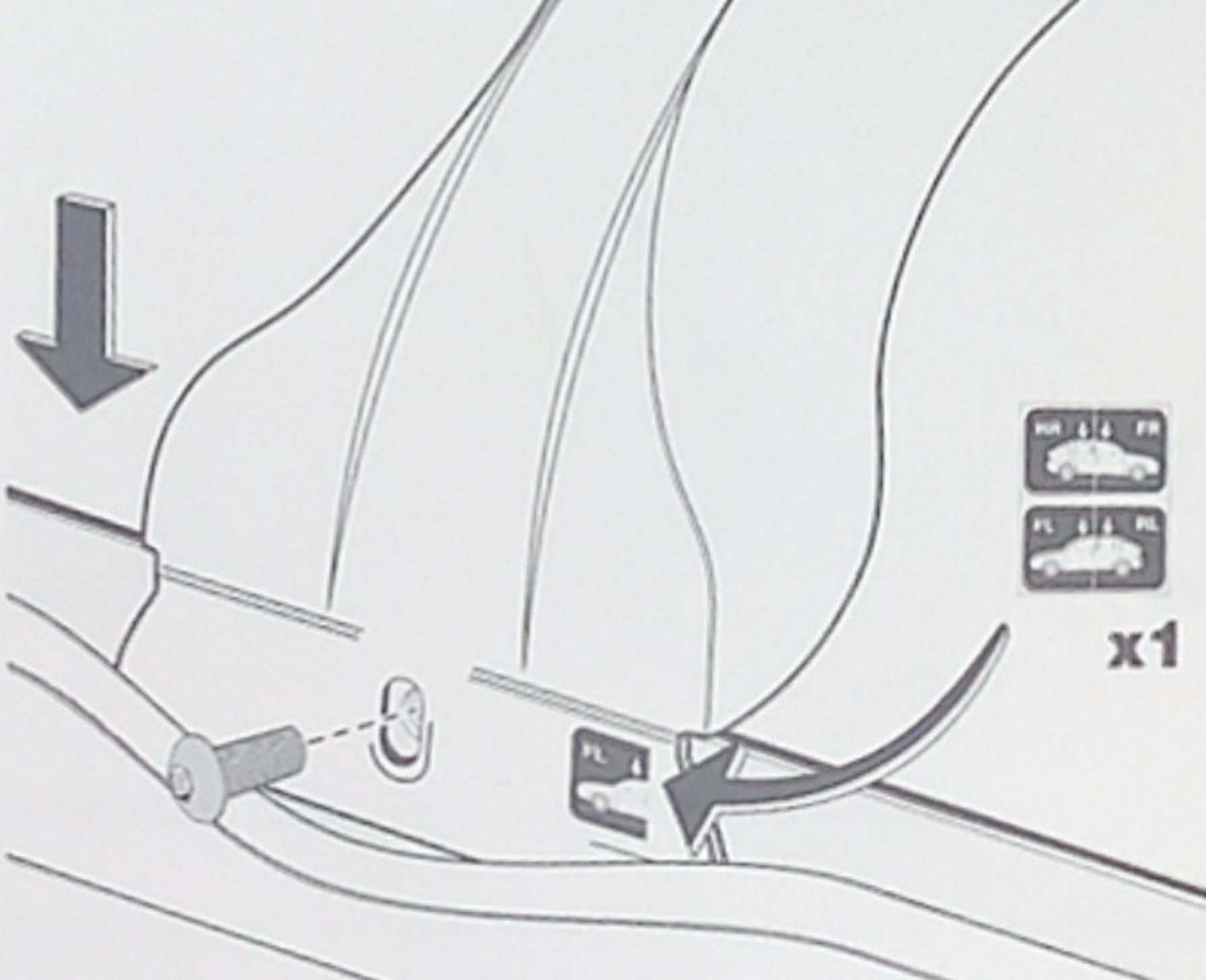
S	Endast lää vältt.
GB	Only two times.
D	Nur zweit Um drchungen.
F	Deux fois sculment.
NL	Slechts twee keer om draaien.
FIN	Vain kaksi kierrosia.
E	Solo dos vueltas.
CZ	Maximálně dvě otočení.
PL	Tylko dwa obrotы.
DE	Zwei Mal umgedreht.
ES	¡Tres vueltas!

8

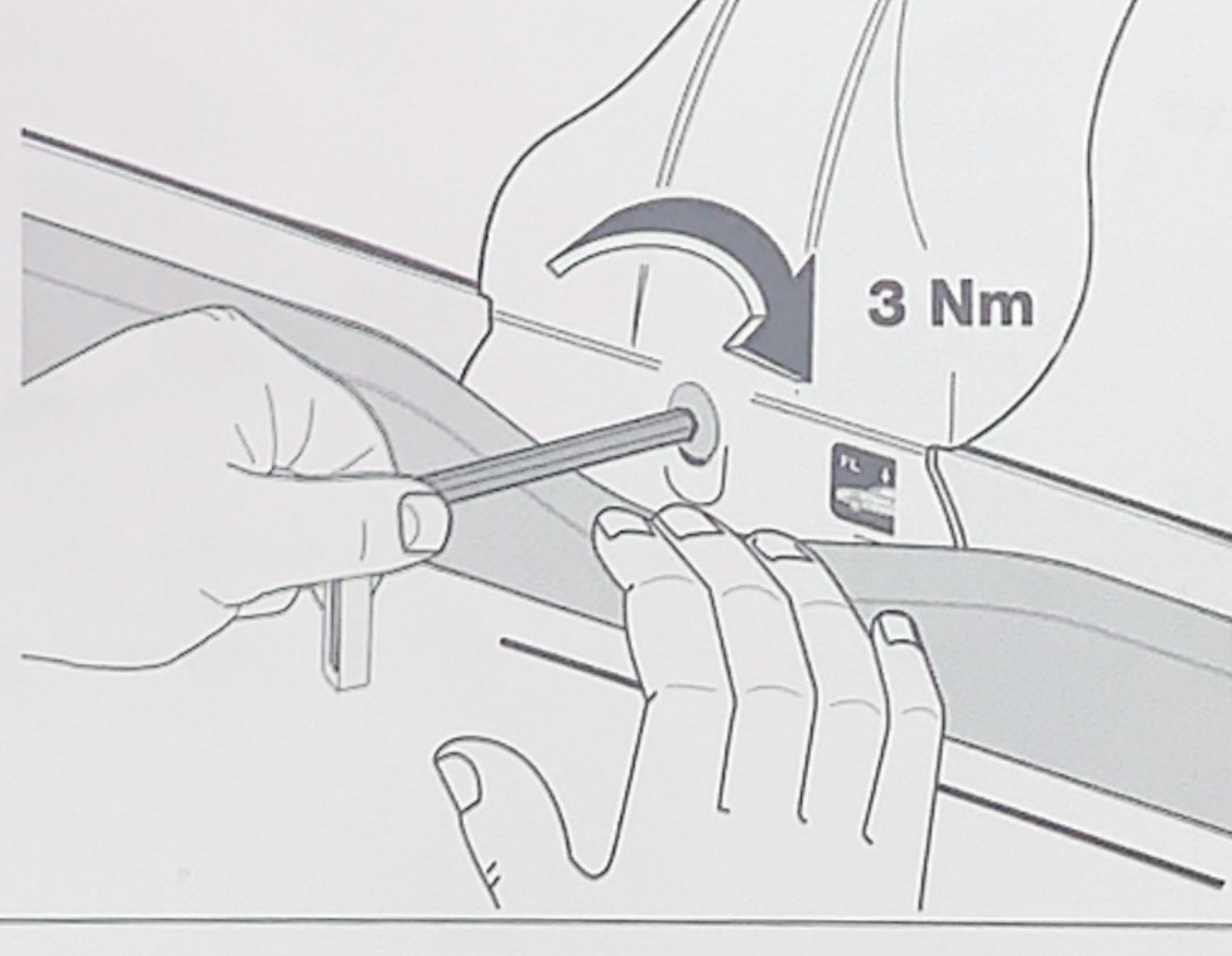
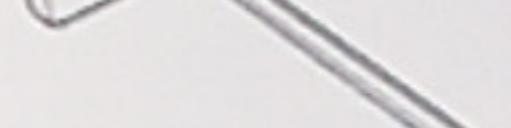
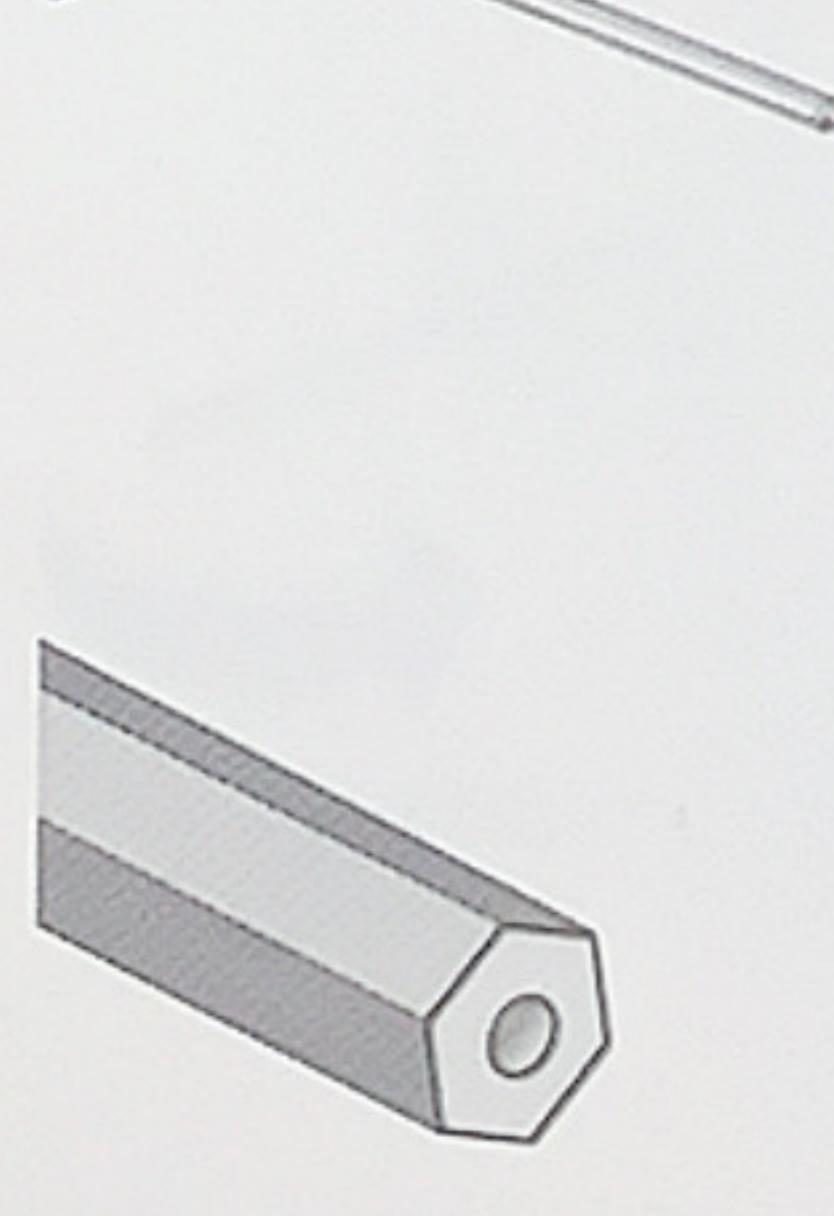
v

91

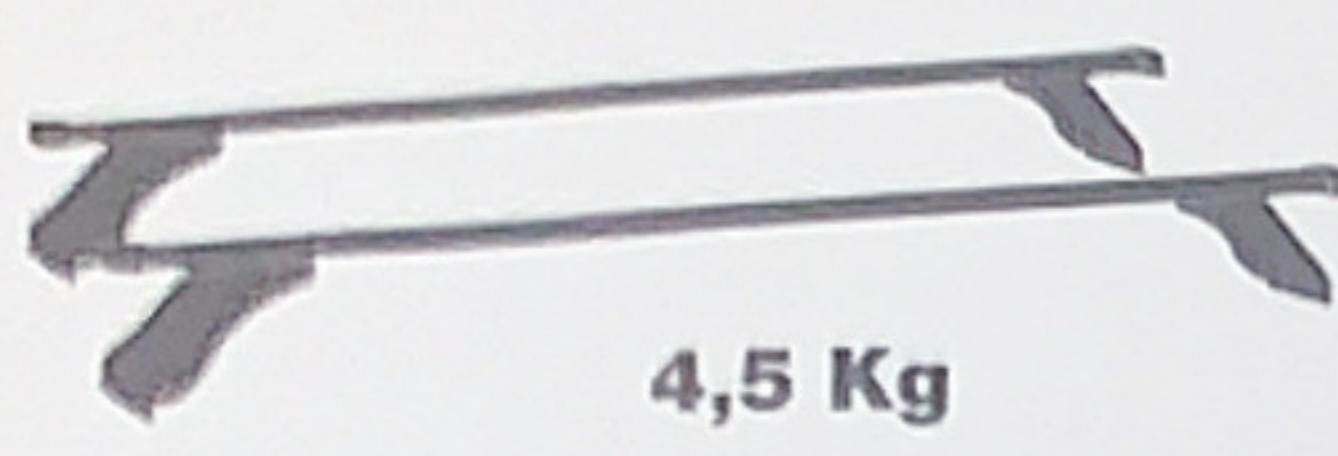
4

**5****6****S** Märk respektive hållare med dekal.**GB** Mark each holder with a decal.**D** Bitte marken Sie den vorderen und hinteren Lastenträgern mit beigefügten Ettiketten vor.**F** Marquez chaque support au moyen d'un autocollant.**NL** Marker de respectieve houder met een sticker.**FIN** Merkitse kukaan pidike tarralla.**E** Marque el soporte correspondiente con una etiqueta.**CZ** Držáky označte nálepkami**PL** Tylko dwa obroty.

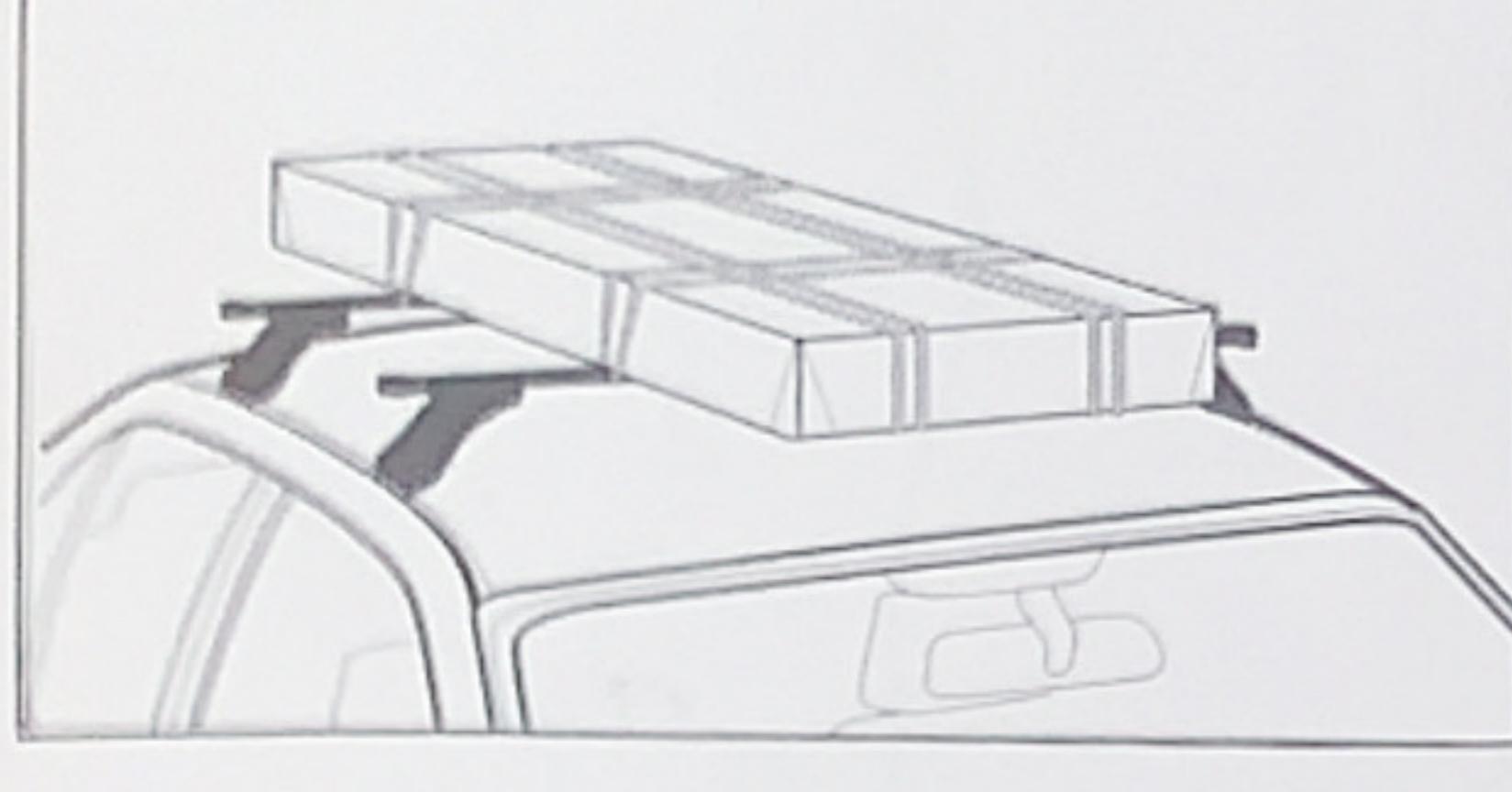
日本語 各ホルダーにステッカーを張付けてください。

**7****S** **Not:** Nyckeln gör lasthållaren läsbar. Förvara nyckeln i bilen.**GB** **Note:** The key locks the load carrier. Store the key inside the car.**D** **Hinweis:** Mit dem Schlüssel ist der Lastenträger abschließbar. Den Schlüssel im Fahrzeug aufbewahren.**F** **Nota:** La clé permet de verrouiller les barres de toit. La conserver dans la voiture.**NL** **Noot:** De allesdrager is afsluitbaar met de sleutel. Bewaar de sleutel in de auto.**FIN** **Huom:** Tavarateline voidaan lukita avaimella. Säilytä avainta autossa.**E** **Nota:** La llave permite cerrar el porta-equipajes. Conserve la llave en el automóvil.**CZ** **Poznámka:** Nosič se zamýká přiloženým klíčem. Klíč mějte vždy ve voze.**PL** **Klucz sześciokątny umożliwia zamykanie bagażnika. Przechowuj klucz w samochodzie.**

日本語 注：これはキャリアをロックするキーです。キーは大切に車内等に保管しておいてください。



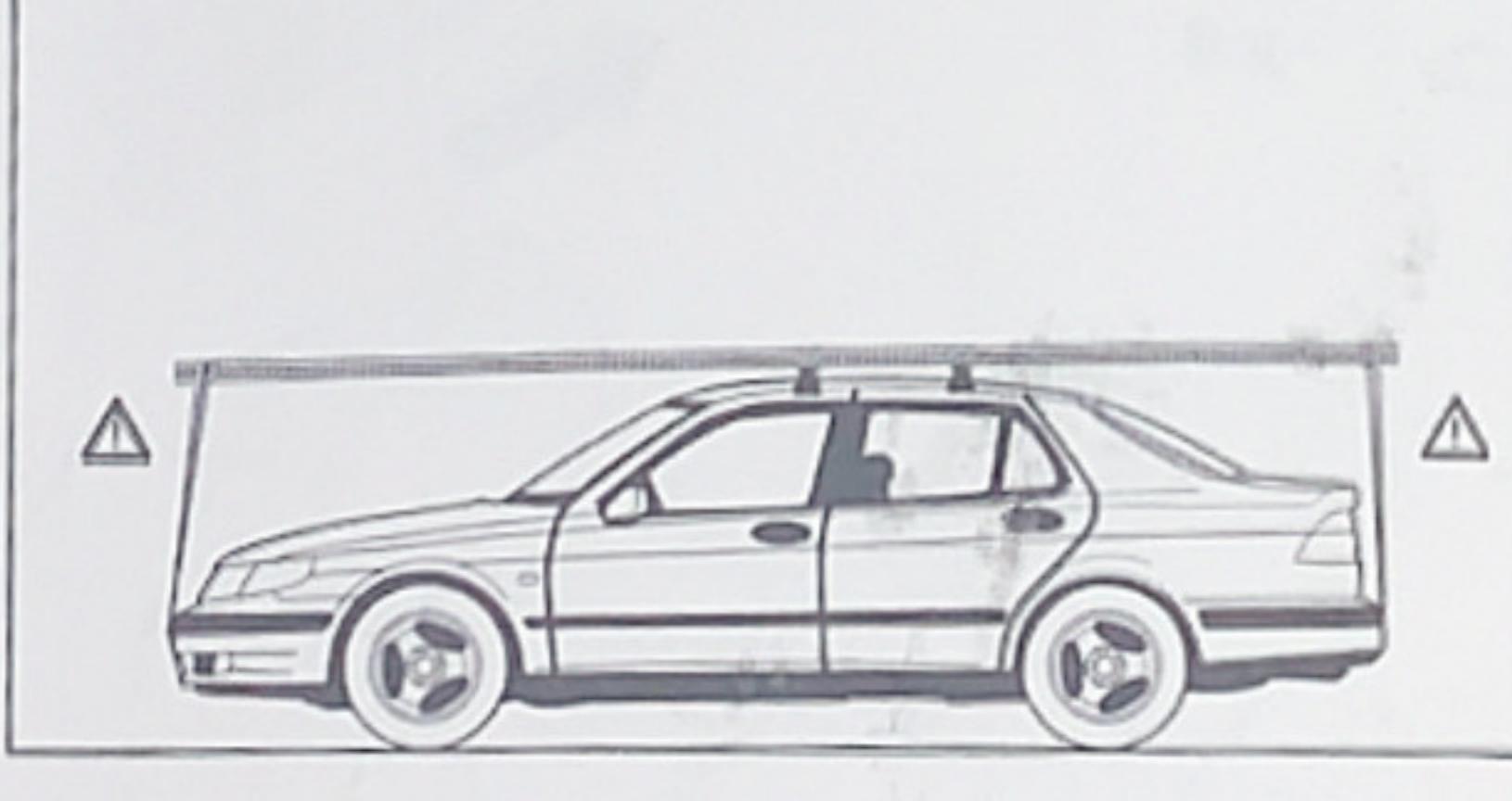
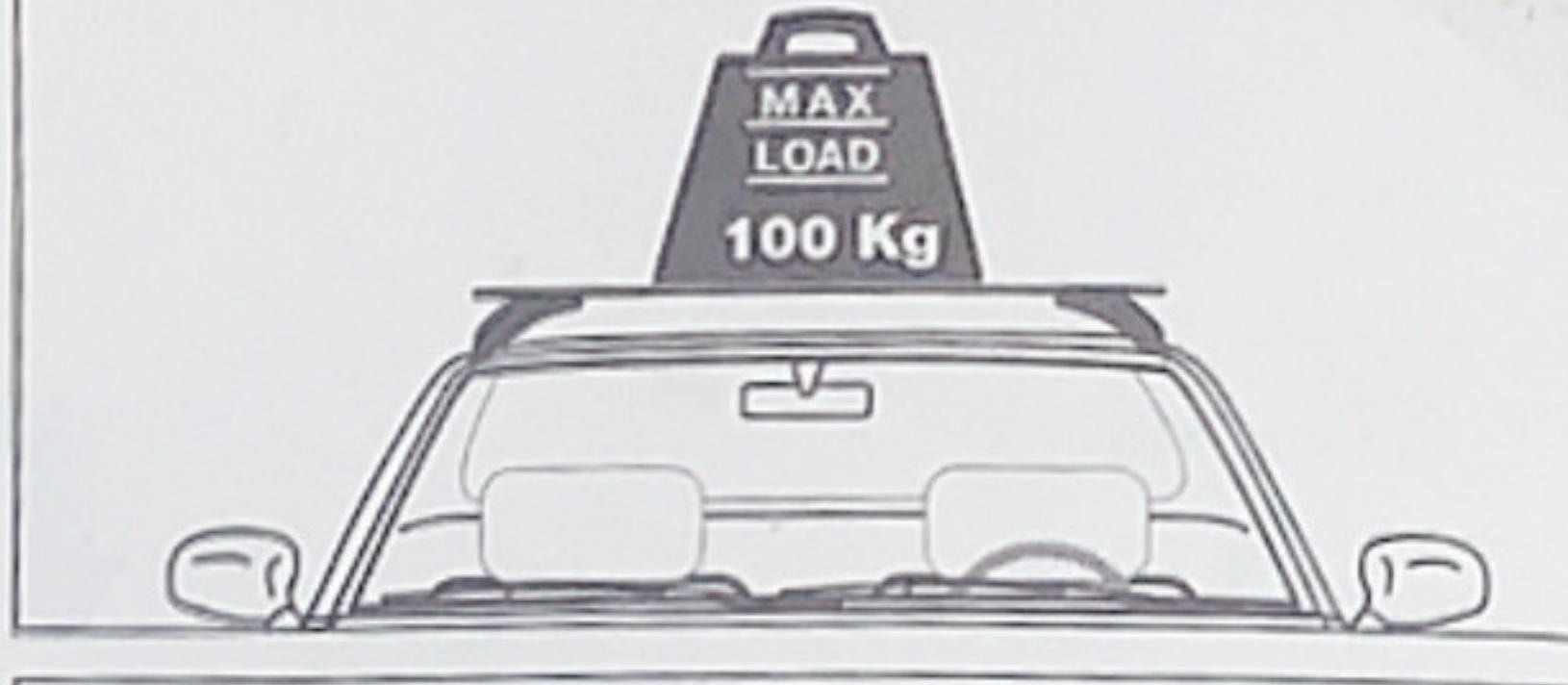
**4,5 Kg**



**S Bögarnas vikt: 4,5 kg  
Tillåten last: 100 kg**

Kontrollera max taklast för din bilmodell, om det anges lägre taklast än 100 kg, gäller den lägre vikten.

Max taklast = lasthållarens vikt + ev. tillbehör + lastens vikt. Last skall alltid surras fast väl med spänremmar eller liknande, om lasten är lång surras den även fast fram och bak. Tag alltid bort lasthållaren vid maskintvätt.



**GB Weight of the load carrier: 4,5 kg  
Max. load: 100 kg**

Check the maximum permitted load for your car model. If the maximum permitted load is given as less than 100 kg, the lower of the two limits applies.

Maximum permissible load = weight of the load carrier + weight of any accessories + weight of the load.

Loads should always be properly secured with straps or similar. Long loads should also be secured at the front and rear. Load carriers should always be removed before putting the vehicle through an automatic carwash.

**D Eigengewicht: 4,5 kg  
Höchstzulässige Last: 100 kg**

Die zulässige Dachlast für Ihr Fahrzeug kontrollieren. Wenn weniger als 100 kg zugelassen sind, gilt der niedrigere Wert. Zulässige Dachlast = Gewicht von Lastenträger + Zubehör + Zuladung.

Die Last muß stets gut mit Spannbändern gesichert sein. Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden. Vor Benutzen einer Waschanlage den Lastenträger entfernen.

**F Poids du porte-chargé: 4,5 kg.  
Charge autorisée: 100 kg.**

Si la charge maxi autorisée par le constructeur sur le toit de votre voiture est inférieure à 100 kg, c'est cette valeur plus faible qu'il convient de respecter.

Charge maxi sur le toit = poids du porte-chargé + accessoires éventuels + chargement.

Le chargement doit être solidement fixé avec des sangles ou similaires. Les objets longs doivent être également fixés à l'avant et à l'arrière de la voiture. Démonter le porte-chargé avant tout passage de la voiture dans une installation de lavage automatique.

**NL Gewicht van de dwarsstangen: 4,5 kg  
Maximaal laadvermogen: 100 kg**

Ga na wat de max. daklast voor uw type auto is. Als die lager is dan 100 kg, geldt het laagste gewicht.

Maximale daklast = gewicht van de allesdrager + evt. accessoires + gewicht van de lading.

De lading moet altijd goed worden vastgezet met sjorbanden of soortgelijk bevestigingsmateriaal. Een lading die langwerpig van vorm is, moet ook aan de vooren achterkant worden vastgezet met sjorbanden. Demonteer de allesdrager altijd als u uw auto in een wasstraat laat wassen.

**FIN Kaarien paino: 4,5 kg  
Sallittu kuorma: 100 kg**

Tarkasta autosi maks. kattokuorma. Jos kattokuormaksi ilmoitetaan alle 100 kg, on alempi paino voimassa.

Suurin sallittu kattokuorma = taakkatelineen paino + lisävarusteiden paino + kuorman paino.

Huomaa, että tietynmallisia kattoluukuja ei voi avata, kun taakkateline on asennettuna. Kuorma on aina sidottava kiinni kuormansitojilla tai vastaavilla. Pitkä kuorma on lisäksi sidottava sekä edestä että takaa. Poista taakkateline aina auton koneellisen pesun ajaksi.

**E Peso de los porta-equipajes: 4,5 kg  
Carga permitida: 100 kg**

Controle la carga máxima sobre el techo en su modelo de automóvil. Si se indica una carga sobre el techo inferior a 100 kg, la carga inferior indicada es la que rige.

Carga máx. sobre el techo = peso del porta-equipajes + accesorios (si los hubiera) + peso de la carga.

La carga deberá atarse siempre bien con correas o similar; si se trata de una carga larga, también deberá atarse delante y detrás.

Quite siempre el porta-equipajes al lavar el automóvil mediante sistemas automáticos.

**CZ Hmotnost nosiče: 4,5 kg  
Max. povolené zatížení: 100 kg**

Překontrolujte max. povolené zatížení střechy vašeho vozidla. Jestliže je nižší než 100 kg, platí toto omezení jak max. povolené zatížení nosiče.

max. zatížení střechy vozidla = hmotnost nosiče + příslušenství + hmotnost nákladu

Náklad musí být vždy pevně připoután řemeny či podobným – rovnoměrně ze všech stran. Před strojným mytím vozidla, vždy nosič demontujte.

**PL Masa pałków bagażnika: 4,5 kg  
Dopuszczalny ciężar ładunku: 100 kg**

Dowiedz się, jakie jest maksymalne obciążenie dachu przewidziane dla Twojego samochodu. Jest ono obowiązujące, jeśli jego wartość jest mniejsza niż 100 kg. Maksymalne obciążenie dachu = masa bagażnika oraz masa ew. wyposażenia dodatkowego + masa ładunku. Ładunek zawsze musi być właściwie przymocowany do bagażnika przy pomocy pasów. Dłuższe przedmioty muszą być przywiązane do przodu oraz do tyłu samochodu. Zdejmij bagażnik w przypadku mycia samochodu w myjni.

**日本語**

キャリアの重量 : 4,5kg、最大積載荷重: 100 kg

あなたの車種の最大積載荷量を確認して下さい。

最大積載荷重が 100kg未満でしたら二つの重量が記載してあれば軽い方の積載重量をお選び下さい。

最大積載重量 = キャリアの重量 + アタッチメント

の重量 + 荷物の重量 積載物は常に必ずストラップ

などでしっかりと締め込んで固定して下さい。

図のように長い物を積載する場合は車の前と後でし

っかり締め付けて下さい。洗車機を利用される時は、

ロードキャリアは必ず取り外して下さい。